

OPONENTSKÝ POSUDEK

Jandáček, Petr, *Mezi svatbou a válkou: klan Mgar v tibetské politice 7. století*.

Bakalářská práce, Filozofická fakulta, Univerzita Karlova v Praze 2012, 70 stran.

Bakalářská práce se zaměřuje na dějiny a folklor Tibetu v období 7. století, konkrétně analyzuje vzestup i pád klanu Mgar a jeho začlenění do tibetského folkloru.

Formálně je práce rozvržená do pěti kapitol. Po úvodním stručném popisu tibetského státu 7. století následuje v kapitole 2 uvedení a představení hlavního tématu práce, a sice klanu Mgar. Kapitola 3 pojednává o problematice příbuzenství v Tibetu a Číně, která je zásadní pro interpretaci nejvýznamnějšího činu klanu Mgar, t.j. domluvení aliančního sňatku tehdejšího tibetského krále Srong btsan sgam po s čínskou princeznou Wencheng. Navazuje kapitola analyzující folklor klanu Mgar. V závěru Petr Jandáček pregnantně shrnuje příčiny vzestupu a obliby klanu.

Práce je doplněná čtyřmi přílohami s ukázkami tibetských textů a jejich překladů do češtiny zachycujících osobu ministra Mgara.

Pokud jde o hodnocení práce, z hlediska zpracování a šíře studované problematiky přesahuje rámec práce bakalářské. Petr Jandáček věnoval značné úsilí studiu daného tématu, což dosvědčuje i poměrně obsáhlý seznam literatury, obsahující rovněž tibetské prameny. Dobře se orientuje v problematice, a tak je práce formálně přehledně rozdělená do kapitol a podkapitol. Práce je poutavě napsaná a přináší hned tři zajímavé pohledy: historický na období Tibetského království, folklorní ve folklorizaci osoby ministra Mgara a antropologický - nanejvýš zajímavou studii příbuzenských vztahů v tehdejším Tibetu a Číně. Nutno podotknout, že by některé pasáže o příbuzenství díky detailnějšímu popisu mohly být lépe srozumitelné a rovněž čtivější.

Co se týče připomínek k této práci, jsou převážně formálního charakteru:

1. V anglické verzi Abstraktu se vyskytují gramatické nepřesnosti (především chybný slovosled).

2. V celé práci je poměrně velké množství chybného užití nebo neužití čárek v souvětích, což poněkud narušuje jinak vysokou úroveň bakalářské práce. V některých případech by byl text srozumitelnější, byla-li by dlouhá souvětí rozdělena do kratších.

3. Výjimečně se vyskytují nepřesnosti v prepisech ať už slov tibetských n. čínských, např.: str. 15 hlavní ministr (blon che) vs. str. 23 (blon chen), str. 18 Deb thes místo Deb ther, str. 30 t'iou, waj t'iou - zde nejde o pinyin, jak Petr Jandáček píše, nýbrž o český přepis, str. 58 uvádí v tabulce neexistující přepis v pinyinu „Kuqa“.

4. V historickém přehledu v podkapitole 2.4. by byla situace přehlednější, zařadil-li by autor vzhledem k historickému charakteru orientační mapu popisovaného území a států.

5. V přílohách se v několika případech vyskytují nepřesnosti či nesrozumitelné pasáže v překladech, např.: str. 62 „... nedokázal však bez koupení místo sto bušlů ječmene získat ani jeden jediný.“, str. 69 „Mgar byl pronikavé inteligence a svými schopnostmi v politice a vojenství.“

6. Vzhledem k tomu, že se jedná o práci tibetologickou, přivítala bych v přílohách texty nejen ve Wylieho transliteraci, ale i v tibetském písmu.

V závěru nezbývá než navrhnout ohodnocení práce. Výsledná známka bude ovšem udělena po uvážení celé komise. Za sebe mohu konstatovat, že i přes výše zmíněné nedostatky, které však zásadním způsobem nenarušují celou práci, tato splňuje kritéria pro bakalářské práce a že Petr Jandáček dokázal prezentovat zvolené téma na dobré úrovni a dostatečně exaktním způsobem a tudíž jeho práce nevyklučuje ohodnocení *výborně* (1).

V Praze dne 29.8. 2012

Zuzana Vokurková, PhD.
Ústav jižní a centrální Asie
FF UK

